

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Consiglio di Stato (Itaalia) 20. novembril 2013 — Ministero dell' Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, Ministero della Salute, Ministero dello Sviluppo Economico versus Ediltecnica SpA**

(Kohtuasi C-592/13)

(2014/C 52/46)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Consiglio di Stato

**Põhikohtuasja pooled**

*Apellandid:* Ministero dell' Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, Ministero della Salute, Ministero dello Sviluppo Economico

*Vastustaja:* Ediltecnica SpA

**Eelotsuse küsimus**

Kas sellised liikmesriigi õigusnormid, nagu on sätestatud 3. aprilli 2006. aasta seadusandliku dekreediga nr 152 artiklites 244, 245 ja 253, mis ei luba juhul, kui mõne ala reostus on tuvastatud, kuid saastajat ei ole võimalik kindlaks teha või ei ole võimalik panna teda parandusmeetmeid võtma, ametiasutusel nõuda kiireloomuliste kaitsemeetmete võtmist ja saneerimist omanikult, kes ei ole reostuse eest vastutav, vaid näevad talle ette ainult varalise vastutuse, mis piirdub maa-ala väärtusega pärast saneerimist, on vastuolus Euroopa Liidu keskkonnapõhimõtetega, mis on sätestatud Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 191 lõikes 2 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta direktiivis 2004/35/EÜ<sup>(1)</sup> (artiklis 1 ja artikli 8 lõikes 3; põhjendustes 13 ja 24) — täpsemalt põhimõttega, et „saastaja maksab”, ettevaatuspõhimõtte, ennetusmeetmete võtmise põhimõtte, ja põhimõttega, et keskkonnakahjustus tuleb heastada eeskätt kahjustuse kohas?

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/35/EÜ keskkonnastatusest keskkonnakahjustuste ärahoidmise ja parandamise kohta (ELT L 143, lk 56; ELT eriväljaanne 15/08, lk 357).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Giudice di pace di Matera (Itaalia) 21. novembril 2013 — Intelcom Service Ltd versus Vincenzo Mario Marvulli**

(Kohtuasi C-600/13)

(2014/C 52/47)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Giudice di pace di Matera

**Põhikohtuasja pooled**

*Hageja:* Intelcom Service Ltd

*Kostja:* Vincenzo Mario Marvulli

**Eelotsuse küsimused**

- 1) Kas Itaalia notariaadiseadus nr 89/1913 näeb artiklis 51 ja järgnevates artiklites, tõlgendatuna ka koosmõjus tsiviilseadustiku artiklitega 1350 ja 2657, ette kinnisvara müügilepingute koostamise ja kinnitamise tegeliku notarite monopoli Itaalias, ning seda ilmselges vastuolus Euroopa Liidu aluslepingutega (EÜ artikkel 49 (nüüd ELTL artikkel 56)), mis näevad ette teenuste vaba liikumise liidu liikmesriikide vahel, ja eelkõige 12. detsembri 2006. aasta direktiiviga 2006/123/EÜ<sup>(1)</sup> (nn Bolkensteini direktiiv), mis on Itaalia õigusesse üle võetud 26. märtsi 2010. aasta seadusandliku dekreediga nr 59 (*Gazzetta Ufficiale* nr 94, 23.4.2010)?
- 2) Kas Euroopa Liidu Kohus tuvastab Itaalia notariaadiseaduses nr 89/1913, tõlgendatuna ka koosmõjus tsiviilseadustiku artiklitega 1350 ja 2657, veel mõne vastuolu aluslepingu normidega, mis keelavad teenuste osutamise monopoli (ELTL artiklid 53 ja 37)?
- 3) Kas Euroopa Liidu Kohus tuvastab Itaalia notariaadiseaduses nr 89/1913, tõlgendatuna ka koosmõjus tsiviilseadustiku artiklitega 1350 ja 2757, veel mõne vastuolu Euroopa Liidu õigusnormidega, mis keelavad nn samaväärse toimega meetmed — millele on viidatud EÜ asutamislepingu artiklites 28 ja 29, mis on pärast Lissaboni lepinguga tehtud reformi üle võetud ELTL artiklites 34 ja 35 —, mille alusleping keelab, kuna need võivad piirata mõnede liikmesriike kodanike õigust neile pakutavatele teenustele võrreldes teiste liikmesriikide kodanikega?

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta direktiiv 2006/123/EÜ teenuste kohta siseturul (ELT L 376, lk 36).

**Hansa Metallwerke AG jt 26. novembril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 16. septembri 2013. aasta otsuse peale kohtuasjas T-375/10: Hansa Metallwerke AG jt versus Euroopa Komisjon**

(Kohtuasi C-611/13 P)

(2014/C 52/48)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Apellandid:* Hansa Metallwerke AG, Hansa Nederland BV, Hansa Italiana Srl., Hansa Belgium, Hansa Austria GmbH (esindajad: advokaadid H.-J. Hellmann ja S. Cappellari)

*Teised menetlusosalised:* Euroopa Komisjon, Euroopa Liidu Nõukogu

### Apellantide nõuded

Apellandid paluvad:

I. Tühistada Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus kohtuasjas T-375/10: Hansa Metallwerke AG jt vs. komisjon ja teha asjas uus lõplik otsus, millega:

- 1) Tunnistada tühiseks apellantidele 30. juunil 2010 teatavaks tehtud vastustaja 23. juuni 2010. aasta otsus ELTL artiklis 101 ja EMP lepingu artiklis 53 sätestatud menetluse kohta (Juhtum COMP/39.092 — Vannitoa seadmed ja sisustus) apellante puudutavas osas,

teise võimalusena:

vähendada trahvisummat.

- 2) Mõista kohtukulud välja apellantidelt.

II. Kolmanda võimalusena:

tühistada vaidlustatud kohtuotsus ja saata asi tagasi Üldkohule otsuse tegemiseks.

### Väited ja peamised argumendid

Esmalt leiavad apellandid, et Üldkohus rikkus liidu õiguses tunnustatud kriminaal- ja halduskaristuste individuaalsuse põhimõtet. Eelkõige ei võtnud Üldkohus arvesse, et komisjoni 2006. aasta uued suunised trahvide arvutamise kohta tõid endaga pöördelised muudatused üldises arvutusmetoodikas ja seda eelkõige nende ettevõtjate osas, kelle tootevalik on piiratud. Asunud õiguslikult väärale seisukohale, ei täitnud Üldkohus temal lasuvat vastustaja määratud trahvi põhjaliku kontrollimise kohustust või kontrollis seda üksnes puudulikult.

Lisaks heidavad apellandid ette, et Üldkohus ei põhjendanud enda seisukohti karistuste individuaalsuse põhimõtte kohta piisavalt. Eelkõige ei puudutanud Üldkohus mingil moel kaheksanda koja otsust põhimõttelise tähendusega kohtuasjas T-211/08 <sup>(1)</sup> ning ilmselgelt muutunud komisjoni seisukohta menetluses COMP/39.452 tehtud otsuses, ehkki apellandid tõid need asjaolud kohtuistungil üksikasjalikult esile.

Lõpuks heidavad apellandid ette, et rikutud on liidu õiguses tunnustatud õiguspärase ootuse kaitse põhimõtet. Hinnates komisjoni käitumist selles osas, et hoolimata haldusmenetluses

lubatust ei vähendanud komisjon oma otsuses trahvi summat, jättis Üldkohus arvestamata olulise tähenduse, mida omab usaldusväärne koostöö komisjoniga selle teatise raames, mis käsitleb kaitset trahvide eest ja trahvide vähendamist kartellide puhul.

<sup>(1)</sup> 16. juuni 2011. aasta otsus kohtuasjas T-211/08: Putters International vs. Euroopa Komisjon (EKL 2011, lk II-03729).

**Euroopa Komisjoni 26. novembril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 16. septembri 2013. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-379/10 ja T-381/10: Keramag Keramische Werke AG jt, Sanitec Europe Oy versus Euroopa Komisjon**

**(Kohtuasi C-613/13 P)**

(2014/C 52/49)

*Kohtumenetluse keel: inglise*

### Pooled

*Apellant:* Euroopa Komisjon (esindajad: F. Castillo de la Torre, F. Ronkes Agerbeek)

*Teised menetlusosalised:* Keramag Keramische Werke AG jt, Sanitec Europe Oy

### Apellandi nõuded

— tühistada vaidlustatud kohtuotsuse resolutsiooni punkt 1 osas, milles tühistatakse vaidlusaluse otsuse artikkel 1 seoses AFICS sündmustega ja Allia SAS-i, Produits Céramique de Touraine SA ja Saniteci vastutusega nende asetleidmise eest;

— tühistada vaidlustatud kohtuotsuse resolutsiooni punkt 2 tervikuna;

— kui Euroopa Kohus teeb lõpliku otsuse, siis jätta rahuldamata tühistamishagi osas, mis puudutab AFICS sündmusi ja jätta kehtima trahvid, mis määrati Allia SAS-ile, Produits Céramique de Touraine SA-le ja Sanitecile; ja igal juhul

— mõista esimese astme hagejatelt (teised menetluse pooled apellatsioonimenetluses) välja apellatsioonimenetluse kohtukulud ja määrata, milles Euroopa Kohus teeb tühistamishagi osas ise lõpliku lahendi, ka selle menetluse kohtukulud.

### Väited ja peamised argumendid

Esimene väide: põhjendamiskohustuse ja tõendamisreeglite rikkumine — Üldkohus jättis mitmed asjakohased tõendid analüüsimata ning kohaldas liiga kõrgeid tõendusliku väärtuse nõudeid nende tõendite suhtes, mida Üldkohus uuris.